



**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа III (Реформирование системы
урегулирования споров между инвесторами
и государствами)**

Сороковая сессия (*возобновленная*)
Вена, онлайн, 4–5 мая 2021 года

**План работы по реформированию системы
урегулирования споров между инвесторами
и государствами (УСИГ) и потребности в ресурсах**

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. План работы	4
1. Расписание работы	4
2. Комментарий к плану работы	7
III. План использования ресурсов	9
1. Ресурсы, использованные в период 2017–2020 годов	9
2. Потребности в дополнительных ресурсах	10
3. Последствия для бюджета по программам	11
4. Резюме	13
IV. Заключительные замечания	14



I. Введение

1. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей тридцать седьмой сессии в апреле 2019 года она рассмотрела ряд предложений в отношении плана работы и согласилась обсудить, проанализировать и разработать несколько потенциальных решений по реформированию одновременно. Рабочая группа согласилась также подготовить график осуществления проекта для параллельного рассмотрения предлагаемых решений с учетом максимальных возможностей Рабочей группы и имеющихся в ее распоряжении инструментов (A/CN.9/970, п. 81). Соответственно, график осуществления проекта был согласован Рабочей группой на ее тридцать восьмой сессии в октябре 2019 года (A/CN.9/1004*, пп. 25 и 27). В ходе обсуждения Рабочая группа рассмотрела различные средства выполнения графика осуществления проекта, изложенные в документе A/CN.9/WG.III/WP.158. Было достигнуто согласие с тем, что Рабочая группа рассмотрит вопрос об использовании средств и инструментов для повышения эффективности использования выделенного ей сессионного времени, когда это будет необходимо и в соответствии с практикой ЮНСИТРАЛ, особенно с учетом сложности проекта и необходимости разработки нескольких вариантов реформирования.
2. Рабочая группа согласилась также с тем, что такие инструменты могут включать неофициальные совещания, проводимые параллельно с сессиями Комиссии и Рабочей группы, заседания редакционных групп, коллоквиумы, совместные совещания с другими международными организациями, межсессионные совещания и дальнейшее взаимодействие с научным форумом и группой специалистов-практиков (A/CN.9/970, п. 58).
3. На своей тридцать девятой сессии, запланированной на первую половину 2020 года, Рабочая группа должна была рассмотреть, в частности, вопрос о том, как планировать свою будущую работу и следует ли просить Комиссию предоставить ей дополнительное сессионное время с учетом ее загруженности. Однако эту сессию не удалось провести в намеченные сроки из-за пандемии COVID-19. Вместе с тем до пятидесят третьей сессии Комиссии был проведен ряд неофициальных консультаций.
4. На своей пятидесят третьей сессии Комиссия рассмотрела потребности в ресурсах для осуществления программы работы по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствами (УСИГ) (именуемой ниже «проектом УСИГ») на основе записки, подготовленной Секретариатом (A/CN.9/1011)¹. Из-за ограниченного времени, имеющегося в распоряжении на этой сессии, и расхождений во мнениях Комиссия не смогла прийти к консенсусу в отношении дальнейших шагов по данному вопросу и согласилась с тем, что эта тема будет рассмотрена на ее следующей сессии в 2021 году. Тем временем Комиссия рекомендовала Рабочей группе продолжать работу в соответствии с ее мандатом².
5. На своей тридцать девятой сессии в октябре 2020 года Рабочая группа согласовала процесс разработки плана работы и использования ресурсов в поддержку ее деятельности (в целом именуемого ниже «планом») (A/CN.9/1044, п. 113). Делегации, заинтересованные в участии в разработке первоначального проекта плана, заявили о своем интересе в ноябре 2020 года. В период с ноября 2020 года по январь 2021 года Председатель и Докладчик при поддержке Секретариата работали с этими делегациями над подготовкой первоначального проекта, который затем был открыт для замечаний. На основе материалов, представленных по первоначальному проекту, в том числе в ходе неофициальных консультаций, проведенных 22–23 февраля 2021 года, был подготовлен нынешний проект плана. В то же время Секретариат тесно координирует свои действия с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (ДГАКУ) в целях обновления любой соответствующей информации.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/75/17)*, часть вторая, пп. 102–118.

² Там же, п. 119.

II. План работы

1. Расписание работы

	Механизмы АУС и предупреждение споров	Отбор и назначение арбитров	Кодекс поведения	Реформирование правил процедуры УСИГ	Многосторонний консультативный центр	Апелляционный механизм	Многосторонний постоянный инвестиционный суд	Многосторонний документ по реформированию	
2021 год	40-я сессия Рабочей группы					Инструкции (2 дня)	Инструкции (2 дня)		
	Межсессионная работа после 40-й сессии	Межсессионное совещание – Гонконг, Китай (2 дня)		Другие совещания с МЦУИС (2 дня)/Редакционной группой (2 дня)	Другие совещания (2 дня)/ Межсессионное совещание — Республика Корея (2 дня)	Другие совещания (3 дня)	Другие совещания (2 дня)		
		54-я сессия Комиссии — решение о потребностях в ресурсах							
	41-я сессия Рабочей группы			Первое чтение (4 дня)					
	Межсессионная работа после 41-й сессии	Другие совещания (2 дня)				Другие совещания (1 день)	Другие совещания (2 дня)	Редакционная группа (2 дня)	Другие совещания (2 дня)
2022 год	42-я сессия Рабочей группы				Инструкции (1 день)		Первое чтение (3 дня)		
	Межсессионная работа после 42-й сессии		Другие совещания (1 день)		Другие совещания (1 день)/ Редакционная группа (2 дня)	Межсессионное совещание (2 дня)	Межсессионное совещание (2 дня)	Другие совещания (1 день)	
	43-я сессия Рабочей группы	Инструкции (1 день)			Первое чтение (3 дня)				
	Межсессионная работа после 43-й сессии				Редакционная группа (2 дня)	Редакционная группа (1 день)	Редакционная группа (2 дня)		
		55-я сессия Комиссии — одобрение в принципе Кодекса поведения							
44-я сессия Рабочей группы						Первое чтение (3 дня)		Инструкции (1 день)	

	Механизмы АУС и предупреждение споров	Отбор и назначение арбитров	Кодекс поведения	Реформирование правил процедуры УСИГ	Многосторонний консультативный центр	Апелляционный механизм	Многосторонний постоянный инвестиционный суд	Многосторонний документ по реформированию
	Межсессионная работа после 44-й сессии	Редакционная группа (2 дня)		Редакционная группа (2 дня)			Редакционная группа (2 дня)	Межсессионное совещание (2 дня)
	45-я сессия Рабочей группы	Первое чтение (2 дня)		Первое чтение (возобновленное) (2 дня)				
	Межсессионная работа после 45-й сессии	Редакционная группа (2 дня)	Другие совещания (1 день)	Редакционная группа (2 дня)		Редакционная группа (2 дня)		
2023 год	46-я сессия Рабочей группы	Второе чтение (2 дня)			Первое чтение (2 дня)			
	Межсессионная работа после 46-й сессии				Редакционная группа (2 дня)			
	47-я сессия Рабочей группы		Инструкции (1 день)	Второе чтение (3 дня)				
	Межсессионная работа после 47-й сессии	56-я сессия Комиссии — одобрение в принципе реформирования правил процедуры УСИГ и механизмов АУС и порядка предотвращения споров						
	48-я сессия Рабочей группы					Правила процедуры (2 дня)	Правила процедуры (2 дня)	
	Межсессионная работа после 48-й сессии		Межсессионное совещание (2 дня)			Редакционная группа (2 дня)	Редакционная группа (2 дня)	
	49-я сессия Рабочей группы				Второе чтение (3 дня)			Инструкции (1 день)
	Межсессионная работа после 49-й сессии		Редакционная группа (1 день)					Редакционная группа (3 дня)
2024 год	50-я сессия Рабочей группы		Первое чтение (1 день)				Второе чтение (3 дня)	
	Межсессионная работа после 50-й сессии		Редакционная группа (2 дня)					Редакционная группа (3 дня)

	Механизмы АУС и предупреждение споров	Отбор и назначение арбитров	Кодекс поведения	Реформирование правил процедуры УСИГ	Многосторонний консультативный центр	Апелляционный механизм	Многосторонний постоянный инвестиционный суд	Многосторонний документ по реформированию		
	51-я сессия Рабочей группы					Второе чтение (3 дня)		Первое чтение (1 день)		
	Межсессионная работа после 51-й сессии	57-я сессия Комиссии — одобрение в принципе реформирования, касающегося многостороннего консультативного центра, апелляционного механизма и многостороннего постоянного инвестиционного суда							Редакционная группа (1 день)	
		52-я сессия Рабочей группы	Второе чтение (2 дня)						Первое чтение (возобновленное) (2 дня)	
	Межсессионная работа после 52-й сессии							Редакционная группа (3 дня)		
	53-я сессия Рабочей группы							Второе чтение (4 дня)		
	Межсессионная работа после 53-й сессии									
2025 год	54-я сессия Рабочей группы	В резерве								
	Межсессионная работа после 54-й сессии									
		58-я сессия Комиссии — окончательная доработка реформ								
									Итого	
	Дни совещаний Рабочей группы	5	4	4	8	6	10	10	9	56
	Дни других совещаний	8	7	4	13	7	12	12	15	78
	Итого	13	11	8	21	13	22	22	24	134

2. Комментарий к плану работы

6. План работы был подготовлен с учетом того, что для определения необходимости запроса дополнительных ресурсов на поддержку проекта УСИГ необходим подробный график работы. Короче говоря, план работы служит основой для выявления необходимых ресурсов, распределения существующих ресурсов и запроса любых дополнительных ресурсов.

7. В плане работы учитывается необходимость одновременной разработки нескольких вариантов реформирования при сохранении баланса между структурными и неструктурными реформами.

8. План работы носит лишь условный характер, и по мере продвижения работы в него будет необходимо вносить коррективы. Он может служить основой для мониторинга прогресса, достигнутого Рабочей группой, и тем самым обеспечивать как предсказуемость, так и гибкость, при этом гибкость позволяет Рабочей группе реагировать на изменения, а также на новые обстоятельства. Делегации могут указывать на другие проблемы или предлагать иные варианты реформирования, не определенные в плане работы (например, реформы порядка возмещения ущерба). Если Рабочая группа примет решение о разработке таких вариантов реформирования, то в план работы будут вноситься коррективы с целью определения необходимого времени.

9. Категории вариантов реформирования в плане работы также следует понимать в широком смысле, поскольку они были определены с учетом ряда сквозных вопросов, которые были затронуты в ходе обсуждений Рабочей группы. Например, категория под названием «Реформирование правил процедуры УСИГ» призвана охватить ряд возможных реформ, которые предполагают введение новых процессуальных правил в контексте УСИГ. Эта работа будет включать рассмотрение новых правил в отношении, среди прочего, необоснованных требований, множественных производств, исков акционеров о возмещении косвенных убытков, встречных исков, обеспечения покрытия расходов, финансирования третьими сторонами и толкования договоров. Обсуждение этого варианта реформирования может также включать другие процессуальные правила, например, касающиеся «нормативного застоя» в области регулирования, исчерпания местных средств правовой защиты, отказа в предоставлении льгот, консолидации, распределения расходов и т. д. Аналогичным образом, другие категории, содержащиеся в плане работы, следует понимать в широком смысле, с тем чтобы охватить соответствующие инструменты осуществления реформ (например, в контексте апелляционного механизма можно обсудить вопрос о проверке до заключения договора).

10. При любом проектном планировании важно установить срок завершения или цель. Исходя из имеющихся и дополнительных ресурсов, в плане работы предлагается установить 2025 год в качестве срока завершения, который составит примерно 8 лет после начала реализации проекта УСИГ в 2017 году. Этот срок также согласуется с подробной оценкой предыдущих законодательных проектов, проведенной Комиссией. В плане работы учитывается также тот факт, что просьбы о выделении дополнительных ресурсов должны быть ограничены во времени в свете существующего в Организации Объединенных Наций кризиса ликвидности.

11. План работы предусматривает работу, которая будет проводиться в ходе сессий Рабочей группы, а также работу с использованием различных других средств в межсессионный период. В плане работы предлагается также, чтобы начиная с 2022 года некоторые варианты реформирования подлежали «одобрению в принципе» Комиссией на поэтапной основе. В прошлом Комиссия использовала практику «одобрения в принципе», когда содержание текста было достаточно зрелым для завершения работы над ним, однако текст нуждался в дальнейшем рассмотрении на более позднем этапе, поскольку в него могли вноситься коррективы или его было необходимо дополнить комментарием или дополнительными элементами меньшей важности, которые поручалось окончательно доработать Секретариату или Рабочей группе. Одобрение в принципе вариантов реформы может уменьшить рабочую нагрузку Комиссии в 2025 году, поскольку достижение принципиального

согласия на предыдущих сессиях позволило бы Комиссии более эффективно официально утвердить все варианты реформирования в 2025 году. Государства могут также ссылаться на варианты реформирования, которые были одобрены в принципе, в качестве модели их собственной практики до их окончательной доработки и принятия Комиссией.

12. В соответствии с планом работы для завершения проекта УСИГ требуется в общей сложности 56 дней заседаний Рабочей группы. Предлагается, начиная с 2021 года, провести в течение 5 лет 15 однедельных сессий Рабочей группы с ежегодным проведением в 2022–2024 годах 4 однедельных сессий. Необходимые 15 однедельных сессий можно провести в разные сроки. Например, в случае проведения 5 сессий в год, проект УСИГ можно завершить уже в 2024 году. В случае проведения 3 сессий в год проект УСИГ можно завершить не ранее 2026 года. Корректировка числа сессий в год также повлияет на возможные сроки представления Комиссии на одобрение в принципе определенных вариантов реформирования.

13. В ходе консультаций были заданы вопросы о том, можно ли сократить требуемое количество сессий, если Рабочая группа откажется от продолжения практики выделения одного дня недельной сессии на утверждение своего доклада³. Пересмотр этой практики в значительной степени основывался на успешном опыте Рабочей группы по представлению Комиссии докладов о работе ее сессий, проведенных во время пандемии COVID-19. В соответствии с решением, принятым государствами — членами ЮНСИТРАЛ в августе 2020 года⁴, Председатель и Докладчик подготовят резюме, отражающее ход обсуждений и любые выводы, сделанные в ходе сессии. По завершении сессии это резюме было распространено для замечаний среди делегаций Рабочей группы. На основе полученных замечаний Председатель и Докладчик пересмотрели резюме и, в случае отсутствия каких-либо возражений, оно будет представлено Комиссии в качестве доклада Рабочей группы.

14. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить о том, что Комиссия предложила делегациям до проведения заседаний использовать неофициальные консультации, что позволит зарезервировать конференционное время только для тех вопросов, которые требуют обстоятельного обсуждения⁵. Соответственно, в плане работы предлагается использовать в межсессионный период другие средства или проводить неофициальные совещания (межсессионные совещания, редакционные группы, совместная работа с другими организациями, а также вспомогательные веб-семинары) в целях дальнейшего повышения эффективности обсуждений при сохранении роли Рабочей группы. Эти средства призваны сократить общее время, необходимое для проведения официального совещания, поскольку они способствуют более глубокому пониманию разных позиций делегаций и их информированию о текущих обсуждениях и участию в них. Они также дают возможность преодолеть разногласия и разработать варианты для рассмотрения Рабочей группой. В целом они могут способствовать достижению консенсуса, обеспечивая тем самым планирование проведения официальных совещаний для рассмотрения тех

³ В соответствии с нынешней схемой Рабочая группа III проводит две недельные сессии в год, в рамках которых четыре дня посвящены обсуждению вопросов существа, а один день — утверждению доклада. Ожидается, что Рабочая группа проведет обсуждение вопросов существа в течение первых девяти заседаний по полдня каждое (т. е. с понедельника по пятницу в первой половине дня), а проект доклада за весь период будет подготовлен Секретариатом для принятия на 10-м и последнем заседании Рабочей группы (в пятницу во второй половине дня) (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17)*, п. 381). Однако с учетом времени, необходимого для принятия докладов Рабочей группы III, сложившаяся практика заключается в том, что для этой цели отводится один полный день.

⁴ Решение о формате, должностных лицах и методах работы рабочих групп ЮНСИТРАЛ во время пандемии COVID-19, принятое 19 августа 2020 года (A/CN.9/1038, приложение I). Решение, срок действия которого был еще раз продлен 9 декабря 2020 года для применения к сессии рабочей группы в первой половине 2021 года (A/CN.9/LIII/CRP.14).

⁵ Резолюция 61/32 Генеральной Ассамблеи (2006 год), п. 9.

вопросов, которые требуют более широкого обсуждения. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить о серии неофициальных веб-семинаров и консультаций, организованных или проведенных при содействии Секретариата после вспышки пандемии COVID-19 по ряду вариантов реформирования, некоторые из которых привели к более обоснованному обсуждению в ходе тридцать девятой и сороковой сессий. В то же время Рабочей группе следует признать наличие ограничений в отношении неофициальных совещаний, в частности отсутствие устного перевода на все официальные языки Организации Объединенных Наций.

15. План работы предусматривает проведение 78 неофициальных заседаний продолжительностью от 2 до 4 часов каждое. В плане работы предлагается более активно использовать эти неофициальные совещания в 2021–2022 годах, поскольку они могут быть весьма полезными для обмена информацией и подготовки первоначальной редакции. По мере продвижения работы и принятия Рабочей группой решений, число неофициальных совещаний планируется сократить. Предлагается также обеспечить удаленное участие в таких совещаниях, с тем чтобы снять обеспокоенность, выраженную в связи с затратами времени и средств.

16. На момент представления настоящей записки было внесено предложение провести межсессионное совещание 20–21 октября 2021 года в Гонконге (Китай). Правительство Республики Корея также заявило о своей готовности провести у себя в стране межсессионное совещание 1–2 сентября 2021 года. Как и в случае предыдущих межсессионных совещаний, ожидается, что принимающее государство представит Рабочей группе доклад о результатах этих совещаний. Однако в отличие от предыдущих межсессионных совещаний, на которых основное внимание уделялось региональным аспектам, предлагаемые межсессионные совещания направлены на дальнейшее обсуждение конкретных вариантов реформирования при том понимании, что все решения должны приниматься Рабочей группой. В плане работы предусматривается также проведение совместных мероприятий и совещаний с другими организациями. Например, в марте 2021 года было проведено совместное совещание с МЦУИС по кодексу поведения.

III. План использования ресурсов

1. Ресурсы, использованные в период 2017–2020 годов

17. В 2017 году Рабочей группе был предоставлен широкий мандат на проведение работы над проектом УСИГ. С тех пор Рабочая группа провела семь однедельных сессий. В ходе первых четырех сессий Рабочая группа определила и обсудила вызывающие беспокойство проблемы в области УСИГ и пришла далее к выводу о целесообразности реформирования данной системы с учетом выявленных проблем⁶. В ходе предыдущих трех сессий Рабочая группа рассмотрела конкретные решения по реформированию⁷.

18. В таблице 1 представлен обзор ресурсов на проведение конференций⁸ и подготовку документов⁹, использованных Рабочей группой в ходе семи предыдущих сессий. Данные в таблице указывают на то, что третий этап проекта УСИГ, в рамках которого ожидается одновременная разработка нескольких решений по реформированию, может потребовать больше ресурсов в расчете на сессию.

⁶ Ход обсуждений и решения, принятые Рабочей группой на ее тридцать четвертой — тридцать седьмой сессиях, изложены в документах [A/CN.9/930/Rev.1](#), [A/CN.9/930/Rev.1/Add.1](#), [A/CN.9/935](#), [A/CN.9/964](#) и [A/CN.9/970](#), соответственно.

⁷ Обсуждения и решения Рабочей группы на тридцать восьмой сессии изложены в документах [A/CN.9/1004*](#), [A/CN.9/1004/Add.1](#) и [A/CN.9/1044](#), соответственно.

⁸ В основном место проведения конференции и соответствующее обслуживание (например, распространение документов и техническая поддержка), а также устный перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций.

⁹ В основном форматирование, перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций, а также публикация и печатание документов.

Таблица 1
Обзор ресурсов, использованных Рабочей группой¹⁰

	Конференционные ресурсы	Записки Секретариата	Представления государств и других субъектов ¹¹
Первый и второй этапы (34–37-я сессии)	4 недели	8 рабочих документов в среднем по 15,6 страницы	13 представлений в среднем по 8,1 страницы
Третий этап (38-я, возобновленная 38-я и 39-я сессии)	3 недели	13 рабочих документов в среднем по 11,9 страницы	18 представлений в среднем по 7,7 страницы
Итого	7 недель	21 рабочий документ в среднем по 13,3 страницы	31 представление в среднем по 7,9 страницы

19. По сравнению с другими рабочими группами обслуживание Рабочей группы III и ее межсессионной деятельности обеспечивала несколько более многочисленная группа Секретариата. В состав нынешней группы входят один секретарь Рабочей группы, два штатных сотрудника, один младший сотрудник категории специалистов¹² и один административный сотрудник. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что эта же группа также обслуживает Рабочую группу II и, кроме того, оказывает поддержку в других областях работы Комиссии.

2. Потребности в дополнительных ресурсах

20. В настоящем разделе приведен пример дополнительного конференционного времени и дополнительных ресурсов, которые потребуются в случае продолжения работы над проектом УСИГ в соответствии с планом работы.

21. В соответствии с планом работы в трехлетний период 2022–2024 годов потребуется две дополнительные недели конференционного времени. Это позволит выделить в общей сложности 15 недель конференционного времени до первой половины 2025 года (9 — за счет имеющихся ресурсов и 6 — за счет дополнительных ресурсов), после чего Комиссия проведет обсуждения с целью завершения работы над проектом в 2025 году на своей пятьдесят восьмой сессии. С учетом того, что некоторые варианты реформирования будут подлежать одобрению в принципе Комиссией до начала пятьдесят восьмой сессии, существующее конференционное время Комиссии будет необходимо выделить на эти темы в ходе пятьдесят пятой — пятьдесят седьмой сессий Комиссии.

22. Совещания Комиссии и ее рабочих групп проводятся с использованием конференционного времени, выделенного ЮНСИТРАЛ, которое на текущий момент составляет максимум 15 недель в год. В этой связи Рабочая группа может в принципе просить Комиссию предоставить любое конференционное время, не использованное Комиссией¹³ или другими рабочими группами, для работы над проектом

¹⁰ В этой таблице учтены все официальные документы, подготовленные для Рабочей группы, которые были переведены на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Для простоты документы, выпускаемые в виде дополнений, засчитываются как отдельные документы, а средний объем документа рассчитывается на основе варианта на английском языке. Информацию о разбивке средних объемов ресурсов на подготовку документов, использованных Рабочей группой в ходе ее семи сессий, см. в таблице 2 документа A/CN.9/1011.

¹¹ Сюда входят три доклада о межсессионных региональных совещаниях, представленные принимающими государствами.

¹² Должность финансируется правительством Германии в течение срока, истекающего в 2021 году.

¹³ Что касается неиспользованного времени Комиссии, то Комиссия, возможно, пожелает напомнить о своем понимании, согласно которому для проведения ее ежегодных сессий, как правило, достаточно двух недель. Там же, *семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/74/17)*, п. 331.

УСИГ, как это имело место в случае недели, не использованной Комиссией в 2019 году¹⁴, и в случае проекта разработки Роттердамских правил¹⁵.

23. Однако это положение может меняться на ежегодной основе, поскольку Комиссия вновь заявила о том, что продолжительность каждой из ее ежегодных сессий должна определяться в каждом конкретном случае в зависимости от ожидаемого объема работы. Например, Комиссия постановила провести трехнедельную сессию в 2021 году. Кроме того, твердое намерение Комиссии выделять неиспользованное конференционное время той или иной рабочей группе в ходе своей ежегодной сессии (обычно проводимой в июне или июле) создает практические трудности с определением подходящего конференционного времени во втором полугодии и с пересмотром сроков проведения совещаний других рабочих групп. Это также создает трудности в планировании, поскольку Рабочая группа не может знать, будет ли она проводить совещания в течение одной или двух недель во втором полугодии, и если будет, то когда.

24. Если Рабочая группа решит обратиться с просьбой о выделении дополнительного конференционного времени, то она, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли сохранить однонедельную схему проведения сессий или проводить двухнедельные сессии. Рабочая группа, возможно, пожелает дополнительно рассмотреть вопрос о том, следует ли принять меры, позволяющие делегациям удаленно участвовать в работе совещаний, с тем чтобы снять обеспокоенность, выраженную в связи с расходами на поездки. Такие изменения в плане проведения совещаний и внедрение средств, облегчающих удаленное участие, требуют дальнейших консультаций с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (ДГАКУ).

3. Последствия для бюджета по программам

25. Если Рабочая группа и в конечном итоге Комиссия решат рекомендовать Генеральной Ассамблее выделить Комиссии дополнительное конференционное время для продвижения работы по проекту УСИГ, то затем это будет необходимо отразить в проекте резолюции, представленном Шестому комитету Генеральной Ассамблеи. В ходе этого процесса последствия этой просьбы для бюджета по программам (главным образом для раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и раздела 8 «Правовые вопросы») будут рассмотрены различными органами, включая Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и Пятый комитет Генеральной Ассамблеи.

26. В данном разделе содержится общий обзор последствий для бюджета по программам, с тем чтобы Рабочая группа имела более полную информацию для принятия обоснованного решения. Вместе с тем следует отметить, что последствия для бюджета могут быть разными в зависимости от фактической просьбы Комиссии (включая место проведения совещаний, их формат и место службы, где предоставляются соответствующие услуги). Все цифры в данном разделе подлежат проверке со стороны Отдела по планированию программ и бюджету (ОППБ). Рабочая группа, возможно, пожелает далее отметить, что приводимые ниже цифры относятся к официальным совещаниям Рабочей группы и не учитывают ресурсы, необходимые для письменного или устного перевода в ходе неофициальных совещаний.

¹⁴ Там же, п. 329.

¹⁵ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17)*, пп. 376–383 и 425(с).

В 2001 году Комиссия увеличила число рабочих групп с трех до шести, каждая из которых, как правило, проводит две ежегодные сессии продолжительностью в одну неделю каждая. Вместе с тем рабочая группа, которой было поручено подготовить Роттердамские правила, была уполномочена Комиссией на проведение двухнедельных сессий в период со 2002 по 2008 год, за исключением ее сессии в сентябре 2002 года, которая проводилась в течение одной недели.

Конференционные ресурсы

27. Дополнительная сессия Рабочей группы будет включать проведение 10 заседаний (2 трехчасовых заседаний в день) либо в Нью-Йорке, либо в Вене. Помимо обеспечения места проведения и конференционного обслуживания, эти заседания потребуют устного перевода на все официальные языки Организации Объединенных Наций, что должно быть отражено в бюджете ДГАКУ. Это повлечет за собой потребности в дополнительных ресурсах на обслуживание совещаний в сумме около 160 тыс. долл. США за каждую дополнительную неделю (данные по Вене). В соответствии с планом работы, требующим проведения двух дополнительных сессий в год, объем ресурсов на конференционное обслуживание составит 320 тыс. долл. США в год.

Ресурсы на подготовку документов

28. Дополнительная неделя конференционного времени увеличит объем документации, подлежащий обработке ДГАКУ и связанный главным образом с письменным переводом документов на официальные языки Организации Объединенных Наций. Это должно быть отражено в бюджете ДГАКУ. На основе результатов предыдущих сессий Рабочей группы Секретариат будет готовить в среднем два–три рабочих документа и планирует обрабатывать от четырех до пяти представлений государств и других субъектов в течение одной недельной сессии. В целом дополнительный объем документации составит 7 предсессионных документов (общим объемом 59 500 слов)¹⁶, 5 сессионных документов (общим объемом 10 700 слов) и 1 послесессионный документ (общим объемом 10 700 слов). Это повлечет за собой потребности в дополнительных ресурсах на услуги по подготовке документации в сумме 318 697 долл. США¹⁷. В соответствии с планом работы, в котором предлагается проводить две дополнительные однедельные сессии в год, объем ресурсов, необходимых для подготовки документов, составит 637 394 долл. США в год.

29. Если Рабочая группа примет решение о том, что дополнительные недели будут проводиться в качестве продления сроков запланированных сессий, то потребности в дополнительных ресурсах на услуги по подготовке документации могут быть сокращены до 243 тыс. долл. США в расчете на сессию, или до 486 тыс. долл. США в расчете на год¹⁸.

Ресурсы Секретариата ЮНСИТРАЛ

30. Обслуживание дополнительных сессий Рабочей группы и оказание постоянной поддержки в связи с увеличением числа неофициальных совещаний требуют расширения состава нынешней группы, обслуживающей Рабочую группу III. Этого можно добиться, либо освободив нынешних членов группы от других обязанностей, либо включив других сотрудников Секретариата в качестве новых

¹⁶ Одна предварительная повестка дня, две–три записки Секретариата и четыре представления государств и других субъектов, объем каждого из которых оценивается в 8 500 слов. Существует ограничение на документы, подготавливаемые Секретариатом, объем которых не должен превышать 16 страниц (8 500 слов). Межправительственным органам предлагается рассмотреть, в случае необходимости, вопрос о сокращении объема их доклада до 20 страниц (10 700 слов). См. резолюцию 52/214 Генеральной Ассамблеи, раздел В, пп. 4 и 7 (воспроизведенные в резолюциях 53/208, 59/265).

¹⁷ Согласно данным, представленным службами управления документооборотом в Вене, стоимость перевода одной английской стандартной страницы (АСС, состоящей из 330 слов) на другой язык составляет 260 долл. США. Уровень последствий для бюджета по программам может быть разным в зависимости от того, где будут предоставляться услуги, связанные с документами.

¹⁸ Эти данные основаны на предположении о том, что нет необходимости готовить отдельную предварительную повестку дня или послесессионный доклад.

членов группы. Однако оба варианта, вероятно, негативно скажутся на роли Секретариата, связанной с поддержкой других программ работы Комиссии.

31. Для предотвращения отрицательных последствий для программы работы Комиссии потребуются три новые должности, как указано в таблице 2. Это повлечет за собой потребности в дополнительных ресурсах в 2022 году в сумме от 353 400 до 410 100 долл. США, в зависимости от того, будут ли эти должности финансироваться за счет регулярного бюджета или внебюджетных средств¹⁹.

32. Рабочая группа может также принять во внимание взносы в целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам в покрытии путевых расходов, предназначенные для обеспечения участия представителей развивающихся государств в обсуждениях в Рабочей группе III, а также в межсессионных совещаниях²⁰. Если такие взносы будут продолжены в будущем, то, по всей вероятности, возрастет и административная поддержка в связи с оказанием помощи делегациям в покрытии путевых расходов для участия в дополнительной сессии Рабочей группы.

Таблица 2
Людские ресурсы

	Регулярный бюджет (в долл. США)	Внебюджетные ресурсы (в долл. США)
Специалист по правовым вопросам (С-3)	139 600	169 500
Младший специалист по правовым вопросам (С-2)	115 100	133 700
Административный помощник (ОО-6)	98 700	106 900
Итого	353 400	410 100

33. Кроме того, потребуются дополнительные ресурсы в размере 13 тыс. долл. США для приобретения мебели и оборудования для новых сотрудников; 5 400 долл. на услуги, связанные с ИКТ; и 13 593 долл. США на покрытие путевых расходов сотрудников для обслуживания сессий рабочих групп в Нью-Йорке.

4. Резюме

34. В заключение следует отметить, что последствия для бюджета по программам, связанные с проведением двух дополнительных сессий Рабочей группы в год, будут следующими:

Таблица 3
Годовые последствия для бюджета по программам

		Оценки (в долл. США)
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	Конференционные ресурсы	320 000
	Ресурсы на подготовку документов	486 000–637 394
Раздел 8. Правовые вопросы	Людские ресурсы	353 400–410 100
	Прочие категории	31 993
Итого		1 191 393–1 399 487

¹⁹ Данные на основе пересмотренных стандартных ставок окладов ЮНОВ/УНП ООН (2020–2023 годы) для Вены. Для должностей, финансируемых из регулярного бюджета, был использован показатель для расходов по «постоянному» персоналу.

²⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/74/17)*, п. 165.

IV. Заключительные замечания

35. Как указано во введении, цель настоящей записки заключается в предоставлении Рабочей группе информации о плане работы и потребностях в ресурсах для реализации проекта УСИГ. После рассмотрения плана работы и плана использования ресурсов она, возможно, пожелает решить вопрос о том, следует ли просить Комиссию рекомендовать Генеральной Ассамблее выделить Секретариату на трехлетний период (2022–2024 годы) дополнительные конференционные и вспомогательные ресурсы для продвижения и завершения работы над проектом УСИГ. С учетом состояния бюджета Организации Объединенных Наций будет трудно получить дополнительные ресурсы из регулярного бюджета, когда общий бюджет в настоящее время подвергается тщательной проверке (A/CN.9/970, п. 49). В этой связи Рабочей группе и Комиссии важно указать в своей рекомендации Генеральной Ассамблее на большое значение реформирования системы УСИГ и необходимость достижения результатов в установленные сроки.
